

ARN. JUNG

Lokomotivfabrik G.m.b.H.

JUNGENTHAL

bei Kirchen a.d. Sieg



ARN. **JUNG**

Lokomotivfabrik G.m.b.H.

Jungenthal bei Kirchen a. d. Sieg

DEUTSCHLAND · ALLEMAGNE · GERMANY · ALEMANIA

Telegr.: Lokomotivfabrik Kirchensieg. Telefon: Amt Betzdorf 42, 43, 46



VORWORT

Aus kleinsten Anfängen hat sich die Arn. Jung Lokomotivfabrik G.m.b.H. in Jungenthal bei Kirchen a. d. Sieg zu einem Unternehmen entwickelt, dessen Erzeugnisse in allen Kulturländern Weltruf genießen.

Das Werk wurde im Jahre 1885 von Kommerzienrat Arn. Jung und Christian Staimer gegründet. Bereits kurze Zeit nach der Gründung verstarb Christian Staimer, und Kommerzienrat Arn. Jung stand dem Werk allein vor, bis auch ihn nach einem arbeitsreichen und schaffensstrendigen Leben im Januar 1911, im Alter von nur 52 Jahren, der Tod ereilte. Nach seinem Ableben übernahm der Schwiegersohn des Gründers, Herr Regierungsbaumeister a. D. Hintze, die Führung des Werkes, das unter seiner Leitung ausgebaut und weiter entwickelt wurde. Bis auf den heutigen Tag ist das Unternehmen Familienbesitz geblieben, und zwar in vollständiger Unabhängigkeit.

Die bebaute Fläche der Betriebsstätte hat eine Ausdehnung von 37000 qm, ausreichend für eine Gefolgschaft von 2000 Mann.

Von Anfang an wurde die Herstellung von Dampflokomoitiven aufgenommen. Ursprünglich wurden nur kleinere Maschinen gebaut, aber nach

AVANT-PROPOS

Après un début modeste, la Sté Anonyme Arn. Jung, Lokomotivfabrik, à Jungenthal près Kirchen Sieg (Allemagne) est rapidement devenue une firme de grosse importance.

Les constructions de cette Maison sont universellement connues et justement réputées pour leur robustesse et leur finition.

La Sté Arn. Jung a été fondée en 1885 par MMrs Arn. Jung et Christian Staimer. La disparition prématurée de ses deux regrettés Fondateurs laissa la direction de cette Société entre les mains de Mr. Hintze, gendre de Mr. Arn. Jung, qui paracheva l'œuvre de ses prédécesseurs.

La firme Jung est toujours restée l'entière propriété de la famille qui l'a créée et jouit d'une complète indépendance.

Les Ateliers emploient environ 2000 ouvriers et employés et couvrent une superficie de 37000 m² de terrain.

Depuis son établissement, la Sté Jung s'est occupée de la construction de locomotives. Nous avons tout d'abord fourni des machines de faibles puissances et avons peu à peu agrandi notre gamme de fabrications. Nous avons construit des locomotives de tous modèles, depuis la petite loco



E-Heißdampf-Güterzug-Lokomotive mit 3achsigem Tender, geliefert an die Rumänische Staatsbahn.

Locomotive à vapeur surchauffée à 5 essieux couplés avec tender à 3 essieux, fournie au Chemin de fer de l'Etat Roumain.

0-10-0 coupled Goods Locomotive with superheater and six wheeled tender supplied to the Roumanian State Railway.

Locomotora de vapor recalentado de 5 ejes acoplados con tender de 3 ejes suministrada al Ferro carril de l'Estado de Rumania.

Hauptabmessungen

Lokomotive

Spurweite	1435 mm
Zylinderdurchmesser	630 mm
Kolbenhub	660 mm
Treibrad Durchmesser	1400 mm
Achsstand, fest	3000 mm
Achsstand, gesamt	6000 mm
Dampfdruck	12 atü
Verdampfungs-Heizfläche	144,1 m ²
Überhitzer-Heizfläche	58,9 m ²
Gesamt-Heizfläche	203 m ²
Rostfläche	2,63 m ²
Leergewicht etwa	67 t
Dienstgewicht etwa	74 t

Tender

Raddurchmesser	1000 mm
Achsstand	4400 mm
Wasservorrat	16,5 m ³
Kohlenvorrat	7 t
Leergewicht etwa	21,5 t
Dienstgewicht etwa	45 t

Spécification

Locomotive

Voie	1435 mm
Diamètre des cylindres	630 mm
Course de piston	660 mm
Diamètre des roues motrices	1400 mm
Empattement rigide	3000 mm
Empattement total	6000 mm
Pression effective de la vapeur	12 atü
Surface libre de l'eau	144,1 m ²
Surface de surchauffe	58,9 m ²
Surface de chauffe totale	203 m ²
Surface de grille	2,63 m ²
Poids à vide, env.	67 t
Poids en service, env.	74 t

Tender

Diamètre des roues	1000 mm
Empattement rigide	4400 mm
Approvisionnement d'eau	16,5 m ³
Approvisionnement de combustible	7 t
Poids à vide, env.	21,5 t
Poids en service, env.	45 t

Specification

Locomotive

Gauge	1435 mm
Cylinder diameter	630 mm
Piston stroke	660 mm
Driving wheels diameter	1400 mm
Rigid wheel base	3000 mm
Total wheel base	6000 mm
Boiler pressure	12 atü
Surface of evaporation	144,1 m ²
Superheater surface	58,9 m ²
Total heating surface	203 m ²
Grate area	2,63 m ²
Weight empty, abt.	67 t
Weight in working order, abt.	74 t

Tender

Wheel diameter	1000 mm
Wheel base	4400 mm
Water capacity	16,5 m ³
Fuel capacity	7 t
Weight empty, abt.	21,5 t
Weight in working order, abt.	45 t

Especificación

Locomotora

Via	1435 mm
Diámetro de los cilindros	630 mm
Carrera del pistón	660 mm
Diámetro de las ruedas motrices	1400 mm
Base rígida	3000 mm
Distancia entre ejes extrema	6000 mm
Presión de vapor efectiva	12 atü
Superficie libre del agua	144,1 m ²
Superficie de calefacción de los recalentados	58,9 m ²
Superficie de calefacción total	203 m ²
Superficie de parrilla	2,63 m ²
Peso en vacío, aprox.	67 t
Peso en servicio, aprox.	74 t

Ténder

Diámetro de las ruedas	1000 mm
Base rígida	4400 mm
Provisión de agua	16,5 m ³
Provisión de combustible	7 t
Peso en vacío, aprox.	21,5 t
Peso en servicio, aprox.	45 t



E-Heißdampf-Güterzug-Lokomotive mit 4 achsigem Tender, nach Rußland geliefert.

Locomotive à vapeur surchauffée à 5 essieux couplés avec tender de 4 essieux fournie en Russie.

0-10-0 coupled Goods Locomotive with superheater and 8 wheeled tender supplied to Russia.

Locomotora de vapor recalentado de 5 ejes acoplados con tender de 4 ejes, suministrada en Rusia.

Hauptabmessungen

Lokomotive

Spurweite	1524 mm
Zylinderdurchmesser	650 mm
Kolbenhub	700 mm
Raddurchmesser	1320 mm
Achstand, fest	4320 mm
Achstand, gesamt	5780 mm
Dampfdruck	12 atü
Verdampfungs-Heizfläche	189,9 m ²
Überhitzer-Heizfläche	50,9 m ²
Gesamt-Heizfläche	240,8 m ²
Rostfläche	4,4 m ²
Leergewicht etwa	72,2 t
Dienstgewicht etwa	81,6 t

Tender

Raddurchmesser	1010 mm
Achstand, fest	1800 mm
Achstand, gesamt	6040 mm
Wasservorrat	23 m ³
Kohlevorrat	5 t
Leergewicht etwa	24,2 t
Dienstgewicht etwa	52,2 t

Spécification

Locomotive

Voie	1524 mm
Diamètre des cylindres	650 mm
Course de piston	700 mm
Diamètre de roues	1320 mm
Empattement rigide	4320 mm
Empattement total	5780 mm
Pression effective de la vapeur	12 atü
Surface libre de l'eau	189,9 m ²
Surface de surchauffe	50,9 m ²
Surface de chauffe totale	240,8 m ²
Surface de grille	4,4 m ²
Poids à vide, env.	72,2 t
Poids en service, env.	81,6 t

Tender

Diamètre des roues	1010 mm
Empattement rigide	1800 mm
Empattement total	6040 mm
Approvisionnement d'eau	23 m ³
Approvisionnement de combustible	5 t
Poids à vide, env.	24,2 t
Poids en service, env.	52,2 t

Specification

Locomotive

Gauge	1524 mm
Cylinder diameter	650 mm
Piston stroke	700 mm
Wheels diameter	1320 mm
Rigid wheel base	4320 mm
Total wheel base	5780 mm
Boiler pressure	12 atü
Surface of evaporation	189,9 m ²
Superheater surface	50,9 m ²
Total heating surface	240,8 m ²
Grate area	4,4 m ²
Weight empty, abt.	72,2 t
Weight in working order, abt.	81,6 t

Tender

Wheel diameter	1010 mm
Rigid wheel base	1800 mm
Total wheel base	6040 mm
Water capacity	23 m ³
Fuel capacity	5 t
Weight empty, abt.	24,2 t
Weight in working order, abt.	52,2 t

Especificación

Locomotora

Via	1524 mm
Diámetro de los cilindros	650 mm
Carrera del pistón	700 mm
Diámetro de las ruedas	1320 mm
Base rígida	4320 mm
Distancia entre ejes extremos	5780 mm
Presión de vapor efectiva	12 atü
Superficie libre del agua	189,9 m ²
Superficie de calefacción del recalentador	50,9 m ²
Superficie de calefacción total	240,8 m ²
Superficie de parrilla	4,4 m ²
Peso en vacío, aprox.	72,2 t
Peso en servicio, aprox.	81,6 t

Tender

Diámetro de las ruedas	1010 mm
Base rígida	1800 mm
Base total	6040 mm
Provisión de agua	23 m ³
Provisión de combustible	5 t
Peso en vacío, aprox.	24,2 t
Peso en servicio, aprox.	52,2 t



1D-Heißdampf-Güterzuglokomotive mit Speisewasser-Vorwärmer und 3achsigen Tender der Deutschen Reichsbahn.

Locomotive à vapeur surchauffée à 4 essieux couplés, un essieu porteur avant, avec rechauffage de l'eau d'alimentation, avec tender à 3 essieux fournie aux Chemin de Fer de l'Etat Allemand.

Hauptabmessungen

Lokomotive	
Spurweite	1435 mm
Zylinderdurchmesser	630 mm
Kolbenhub	660 mm
Treibraddurchmesser	1400 mm
Laufraddurchmesser	1000 mm
Achstand, fest	4500 mm
Achstand, gesamt	7000 mm
Dampfdruck	14 atü
Verdampfungs-Heizfläche	187,4 m ²
Überhitzer-Heizfläche	50,4 m ²
Gesamt-Heizfläche	217,8 m ²
Rostfläche	3,4 m ²
Leergewicht etwa	75,5 t
Dienstgewicht etwa	83,5 t
Reibungsgewicht etwa	70 t
Tender	
Raddurchmesser	1000 mm
Achstand	3900 mm
Wasservorrat	20 m ³
Kohlevorrat	6 t
Leergewicht etwa	21 t
Dienstgewicht etwa	47 t

Spécification

Lokomotive	
Via	1435 mm
Diamètre des cylindres	630 mm
Course de piston	660 mm
Diamètre des roues motrices	1400 mm
Diamètre des roues bogies	1000 mm
Empattement rigide	4500 mm
Empattement total	7000 mm
Pression effective de la vapeur	14 atü
Surface libre de l'eau	187,4 m ²
Surface de surchauffe	50,4 m ²
Surface de chauffe totale	217,8 m ²
Surface de grille	3,4 m ²
Poids à vide, env.	75,5 t
Poids en service, env.	83,5 t
Poids adhérent, env.	70 t
Tender	
Diamètre des roues	1000 mm
Empattement rigide	3900 mm
Approvisionnement d'eau	20 m ³
Approvisionnement de combustible	6 t
Poids à vide, env.	21 t
Poids en service, env.	47 t

2-8-0 coupled Goods Locomotive with superheater and pre-heating the feed water and 6 wheeled Tender furnished to the German State Rly.

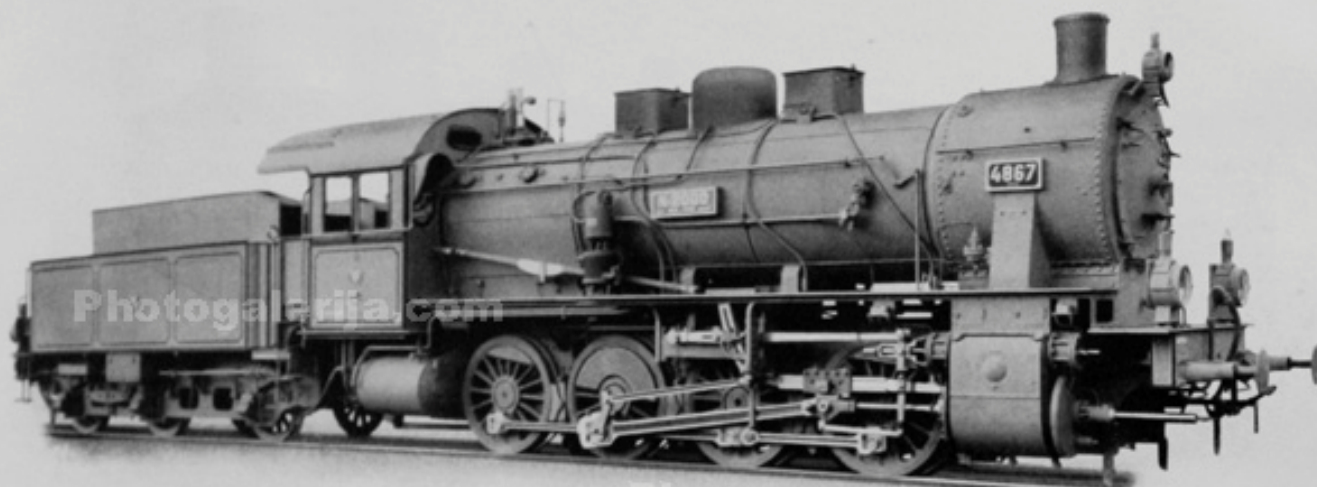
Locomotora de vapor recalentado de 4 ejes acoplados con un eje portador delante con re calentamiento del agua de alimentación, con tender de 3 ejes, suministrada al Ferro Carril del Estado Aleman.

Specification

Locomotive	
Gauge	1435 mm
Cylinder diameter	630 mm
Piston stroke	660 mm
Driving wheels diameter	1400 mm
Uncoupled wheels diameter	1000 mm
Rigid wheel base	4500 mm
Total wheel base	7000 mm
Boiler pressure	14 atü
Surface of evaporation	187,4 m ²
Superheater surface	50,4 m ²
Total heating surface	217,8 m ²
Grate area	3,4 m ²
Weight empty, abt.	75,5 t
Weight in working order, abt.	83,5 t
Weight adhesion, abt.	70 t
Tender	
Wheel diameter	1000 mm
Wheel base	3900 mm
Water capacity	20 m ³
Fuel capacity	6 t
Weight empty, abt.	21 t
Weight in working order, abt.	47 t

Especificación

Locomotora	
Via	1435 mm
Diametro de los cilindros	630 mm
Carrera del piston	660 mm
Diametro de las ruedas motrices	1400 mm
Diametro de las ruedas bogies	1000 mm
Base rigida	4500 mm
Distancia entre ejes extremos	7000 mm
Presión de vapor efectiva	14 atü
Superficie libre del agua	187,4 m ²
Superficie de calefacción del recalentador	50,4 m ²
Superficie de calefacción total	217,8 m ²
Superficie de parrilla	3,4 m ²
Peso en vacío, aprox.	75,5 t
Peso en servicio, aprox.	83,5 t
Peso adherente, aprox.	70 t
Tender	
Diametro de las ruedas	1000 mm
Base rigida	3900 mm
Provisión de agua	20 m ³
Provisión de combustible	6 t
Peso en vacío, aprox.	21 t
Peso en servicio, aprox.	47 t



D-Heißdampf-Güterzug-Lokomotive mit Vorwärmer und 3 achsigem Tender der Deutschen Reichsbahn.

Locomotive à vapeur surchauffée à 4 essieux couplés avec rechauffage de l'eau d'alimentation et tender à 3 essieux fournie à la Cie des Chemins de Fer de l'Etat Allemand.

Hauptabmessungen

Lokomotive

Spurweite	1435 mm
Zylinderdurchmesser	600 mm
Kolbenhub	660 mm
Raddurchmesser	1350 mm
Achstand, fest	4700 mm
Achstand, gesamt	4700 mm
Dampfdruck	14 atü
Verdampfungs-Heizfläche	144,4 m ²
Überhitzer-Heizfläche	51,8 m ²
Gesamt-Heizfläche	196,2 m ²
Rostfläche	2,63 m ²
Leergewicht etwa	62 t
Dienstgewicht etwa	69 t

Tender

Raddurchmesser	1000 mm
Achstand	4400 mm
Wasservorrat	16,5 m ³
Kohlenvorrat	7 t
Leergewicht etwa	21,5 t
Dienstgewicht etwa	45 t

Spécification

Locomotive

Voie	1435 mm
Diamètre des cylindres	600 mm
Course de piston	660 mm
Diamètre des roues	1350 mm
Empattement rigide	4700 mm
Empattement total	4700 mm
Pression effective de la vapeur	14 atü
Surface libre de l'eau	144,4 m ²
Surface de surchauffe	51,8 m ²
Surface de chauffe totale	196,2 m ²
Surface de grille	2,63 m ²
Poids à vide, env.	62 t
Poids en service, env.	69 t

Tender

Diamètre des roues	1000 mm
Empattement rigide	4400 mm
Approvisionnement d'eau	16,5 m ³
Approvisionnement de combustible	7 t
Poids à vide, env.	21,5 t
Poids en service, env.	45 t

0-8-0 coupl.Goods Locomotive with superheater- and preheating the feed water, with 6 wheeled tender supplied to the German State Rly.

Locomotora de vapor recalentado de 4 ejes acoplados con recalentamiento del agua de alimentación y tender de 3 ejes suministrada a la Cia. de F. C. del Estado Aleman.

Specification

Locomotive

Gauge	1435 mm
Cylinder diameter	600 mm
Piston stroke	660 mm
Wheels diameter	1350 mm
Rigid wheel base	4700 mm
Total wheel base	4700 mm
Boiler pressure	14 atü
Surface of evaporation	144,4 m ²
Superheater surface	51,8 m ²
Total heating surface	196,2 m ²
Grate area	2,63 m ²
Weight empty, abt.	62 t
Weight in working order, abt.	69 t

Tender

Wheel diameter	1000 mm
Wheel base	4400 mm
Water capacity	16,5 m ³
Fuel capacity	7 t
Weight empty, abt.	21,5 t
Weight in working order, abt.	45 t

Especificación

Locomotora

Via	1.435 mm
Diámetro de los cilindros	600 mm
Carrera del pistón	660 mm
Diámetro de las ruedas	1.350 mm
Base rígida	4.700 mm
Distancia entre ejes extremos	4.700 mm
Presión de vapor efectiva	14 atü
Superficie libre del agua	144,4 m ²
Superficie de calefacción del recalentador	51,8 m ²
Superficie de calefacción total	196,2 m ²
Superficie de parrilla	2,63 m ²
Peso en vacío, aprox.	62 t
Peso en servicio, aprox.	69 t

Ténder

Diámetro de las ruedas	1.000 mm
Base rígida	4.400 mm
Provisión de agua	16,5 m ³
Provisión de combustible	7 t
Peso en vacío, aprox.	21,5 t
Peso en servicio, aprox.	45 t



1 D 1-Heißdampf-Tender-Lokomotive mit Verbund-Vorwärmer.

Locomotive à vapeur surchauffée à 4 essieux couplés et un essieu porteur à l'avant, et un arrière avec rechauffeur compound.

2-8-2 coupled Superheated Steam Tank Locomotive with Compound-Preheater.

Locomotora de vapor recalentado de 4 ejes acoplados y un eje portador delante y un atrás con recalentador tipo compound.

Hauptabmessungen

Spurweite	785 mm
Zylinderdurchmesser	360 mm
Kolbenhub	400 mm
Treibraddurchmesser	820 mm
Lauftraddurchmesser	600 mm
Achsstand, fest	3000 mm
Achsstand, gesamt	7075 mm
Dampfdruck	12 atü
Verdampfungs-Heizfläche	61,5 m ²
Überhitzer-Heizfläche	25,5 m ²
Cesamt-Heizfläche	87 m ²
Rostfläche	1,43 m ²
Wasservorrat	3,8 m ³
Kohlenvorrat	1,6 t
Leergewicht etwa	28 t
Dienstgewicht etwa	36 t
Reibungsgewicht etwa	25 t

Spécification

Voie	785 mm
Diamètre de cylindre	360 mm
Course de piston	400 mm
Diamètre des roues motrices	820 mm
Diamètre des roues bogies	600 mm
Empattement rigide	3000 mm
Empattement total	7075 mm
Pression effective de la vapeur	12 atü
Surface libre de l'eau	61,5 m ²
Surface de surchauffe	25,5 m ²
Surface de chauffe totale	87 m ²
Surface de grille	1,43 m ²
Approvisionnement d'eau	3,8 m ³
Approvisionnement de combustible	1,6 t
Poids à vide, env	28 t
Poids en service, env	36 t
Poids adhérent, env	25 t

Spécification

Gauge	785 mm
Cylinder diameter	360 mm
Piston stroke	400 mm
Driving wheel diameter	820 mm
Uncoupled wheel diameter	600 mm
Rigid wheel base	3000 mm
Total wheel base	7075 mm
Boiler pressure	12 atü
Surface of evaporation	61,5 m ²
Superheater surface	25,5 m ²
Total heating surface	87 m ²
Grate area	1,43 m ²
Water capacity	3,8 m ³
Fuel capacity	1,6 t
Weight empty, abt	28 t
Weight in working order, abt	36 t
Weight adhesion, abt	25 t

Especificación

Via	785 mm
Diámetro de los cilindros	360 mm
Carrera del pistón	400 mm
Diámetro de las ruedas motrices	820 mm
Diámetro de las ruedas bogies	600 mm
Base rígida	3.000 mm
Distancia entre ejes extremos	7.075 mm
Presión efectiva de vapor	12 atü
Superficie libre del agua	61,5 m ²
Superficie de calefacción del recalentador	25,5 m ²
Superficie de calefacción total	87 m ²
Superficie de parrilla	1,43 m ²
Provisión de agua	3,8 m ³
Provisión de combustible	1,6 t
Peso en vacío, aprox	28 t
Peso en servicio, aprox	36 t
Peso adherente, aprox	25 t



1 C 1-Heißdampf-Personenzug-Tender-Lokomotive, Baureihe 64, der Deutschen Reichsbahn.

Locomotive tender à voyageurs à vapeur rechauffée de 3 essieux couplés un essieu porteur à l'avant et un essieu porteur arrière, Série 64, des Chemins de Fer d l'Etat Allemand.

Hauptabmessungen

Spurweite	1435 mm
Zylinderdurchmesser	500 mm
Kolbenhub	660 mm
Treibradurchmesser	1500 mm
Laufraddurchmesser	850 mm
Achstand, fest	3600 mm
Achstand, gesamt	9000 mm
Dampfdruck	14 atü
Verdampfungs-Heizfläche	104,4 m ²
Überhitzer-Heizfläche	36,1 m ²
Gesamt-Heizfläche	140,5 m ²
Rostfläche	2,04 m ²
Wasservorrat	9 m ³
Kohlevorrat	3 t
Leergewicht etwa	59,3 t
Dienstgewicht etwa	74,9 t
Reibungsgewicht etwa	45,5 t

Spécification

Voie	1435 mm
Diámetro de cilindro	500 mm
Course de piston	660 mm
Diámetro des roues motrices	1500 mm
Diámetro des roues bogies	850 mm
Empattement rigide	3600 mm
Empattement total	9000 mm
Pression effective de la vapeur	14 atü
Surface libre de l'eau	104,4 m ²
Surface de surchauffe	36,1 m ²
Surface de chauffe totale	140,5 m ²
Surface de grille	2,04 m ²
Approvisionnement d'eau	9 m ³
Approvisionnement de combustible	3 t
Poids à vide, env.	59,3 t
Poids en service, env.	74,9 t
Poids adhérent, env.	45,5 t

2-6-2 coupled Superheated Steam Passenger Tank Locomotive, Series 64, of the German State Railways.

Locomotora tender de tren de viajeros, de vapor recalentado, de 3 ejes acoplados y un eje portador delante y un atrás, Serie 64, de los Ferro-Carriles del Estado Aleman.

Specification

Gauge	1435 mm
Cylinder diameter	500 mm
Piston stroke	660 mm
Driving wheel diameter	1500 mm
Uncoupled wheel diameter	850 mm
Rigid wheel base	3600 mm
Total wheel base	9000 mm
Boiler pressure	14 atü
Surface of evaporation	104,4 m ²
Superheater surface	36,1 m ²
Total heating surface	140,5 m ²
Grate area	2,04 m ²
Water capacity	9 m ³
Fuel capacity	3 t
Weight empty, abt.	59,3 t
Weight in working order, abt.	74,9 t
Weight adhesion, abt.	45,5 t

Especificación

Via	1435 mm
Diámetro de los cilindros	500 mm
Carrera del pistón	660 mm
Diámetro de las ruedas motrices	1500 mm
Diámetro de las ruedas bogies	850 mm
Base rigida	3600 mm
Distancia entre ejes extremos	9000 mm
Presión efectiva de vapor	14 atü
Superficie libre del agua	104,4 m ²
Superficie de calefacción del recalentador	36,1 m ²
Superficie de calefacción total	140,5 m ²
Superficie de parrilla	2,04 m ²
Provisión de agua	9 m ³
Provisión de combustible	3 t
Peso en vacío, aprox.	59,3 t
Peso en servicio, aprox.	74,9 t
Peso adherente, aprox.	45,5 t



D-Naßdampf-Tender-Lokomotive.

Locomotive tender à vapeur saturée à 4 essieux couplés.

Hauptabmessungen

Spurweite	1435 mm
Zylinderdurchmesser	450 mm
Kolbenhub	550 mm
Treibraddurchmesser	1100 mm
Achstand, fest	2600 mm
Achstand, gesamt	3900 mm
Dampfdruck	13 atü
Heizfläche	98 m ²
Rostfläche	1,56 m ²
Wasservorrat	5 m ³
Kohlevorrat	1,5 t
Leergewicht etwa	40 t
Dienstgewicht etwa	50 t

Spécification

Voie	1435 mm
Diamètre de cylindre	450 mm
Course de piston	550 mm
Diamètre des roues motrices	1100 mm
Empattement rigide	2600 mm
Empattement total	3900 mm
Pression effective de la vapeur	13 atü
Surface de chauffe	98 m ²
Surface de grille	1,56 m ²
Approvisionnement d'eau	5 m ³
Approvisionnement de combustible	1,5 t
Poids à vide, env.	40 t
Poids en service, env.	50 t

0-8-0 coupled Saturated Steam Tank Locomotive.

Locomotora tender de vapor saturado de 4 ejes acoplados.

Specification

Gauge	1435 mm
Cylinder diameter	450 mm
Piston stroke	550 mm
Driving wheel diameter	1100 mm
Rigid wheel base	2600 mm
Total wheel base	3900 mm
Boiler pressure	13 atü
Heating surface	98 m ²
Grate area	1,56 m ²
Water capacity	5 m ³
Fuel capacity	1,5 t
Weight empty, abt.	40 t
Weight in working order, abt.	50 t

Especificación

Via	1435 mm
Diámetro de los cilindros	450 mm
Carrera del pistón	550 mm
Diámetro de las ruedas motrices	1100 mm
Base rígida	2600 mm
Distancia entre ejes extremos	3900 mm
Presión efectiva de vapor	13 atü
Superficie de calefacción	98 m ²
Superficie de parrilla	1,56 m ²
Provisión de agua	5 m ³
Provisión de combustible	1,5 t
Peso en vacío, aprox.	40 t
Peso en servicio, aprox.	50 t



2achsige Zahnrad-Lokomotive
mit reinem Zahnantrieb, 1000 mm
Spurweite.

Locomotive à roue dentée à com-
mande par engrenage, à 2 essieux
couplés, voie de 1000 mm.

0-4-0 coupled Rack Locomotive
without adhesion engine, 1000 mm
gauge.

Locomotora de ruedas dentadas de
transmisión por engranajes, de 2 ejes
acoplados, 1.000 mm de vía.

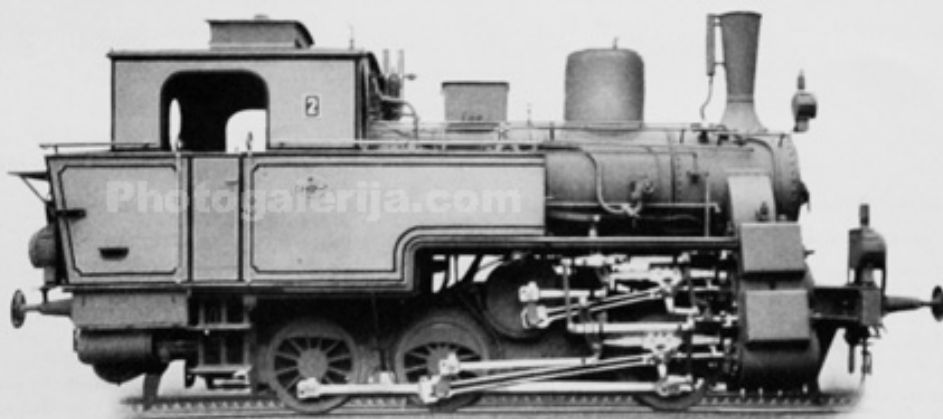


2achsige Zahnrad-Lokomotive mit
gekuppelten Reibungs- und Zahn-
rädern, 1435 mm Spurweite.

Locomotive à roue dentée à méca-
nismes moteurs couplés, à 2 essieux,
1435 mm de voie.

0-4-0 coupled Rack Locomotive with
coupled rack and adhesion gears,
1435 mm gauge.

Locomotora de rueda dentada de
mecanismos motores acoplados de
dos ejes, 1.435 mm de vía.



C-gekuppelte 4zylindrige Verbund-
Reibungs- und Zahnrad-Lokomotive
mit getrennten Antrieben, 1435 mm
Spurweite.

Locomotive mixte à roue dentée et
à adhérence, à 4 cylindres, à meca-
nismes moteurs indépendants, à
3 essieux couplés, 1435 mm de voie.

0-6-0 coupled Four Cylinder Combined
Adhesion and Rack Locomotive with
independent gears, 1435 mm gauge.

Locomotora mixta con rueda dentada
y de adherencia, de mecanismos
motores separados, de 4 cilindros, de
3 ejes acoplados, y 1.435 mm de vía.



B + B gekuppelte Verbund-Tender-Lokomotive, Bauart Mallet, 1435 mm Spurweite.

Locomotive Compound Tender à 2 paires d'essieux couplés, Type Mallet, voie normale.

8-Wheel articulated Compound Tank Locomotive, Type Mallet, standard gauge.

Locomotora compound tender de dos pares de ejes acoplados, Tipo Mallet, de vía normal.



B + B gekuppelte Verbund-Tender-Lokomotive, Bauart Mallet, 700 mm Spurweite.

Locomotive Compound Tender à 2 paires d'essieux couplés, Type Mallet, voie de 700 mm.

8-Wheel articulated Compound Tank Locomotive, Type Mallet, 700 mm gauge.

Locomotora compound tender de dos pares de ejes acoplados, Tipo Mallet, 700 mm de vía.



B + B gekuppelte Verbund-Lokomotive, Bauart Meyer, 600 mm Spurweite.

Locomotive Compound Tender à 2 paires d'essieux couplés, Type Meyer, voie de 600 mm.

8-Wheel articulated Compound Tank Locomotive, Type Meyer, 600 mm gauge.

Locomotora compound tender de dos pares de ejes acoplados, Tipo Meyer, 600 mm de vía.



C-Heißdampf-Tender-Lokomotive,
Baureihe 80, der Deutschen Reichs-
bahn.

Locomotive tender de vapeur
rechauffée à 3 essieux couplés,
Série 80, des Chemins de Fer de
l'Etat Allemand.

0-6-0 coupled Superheated Steam
Tank Locomotive, Series 80, of the
German State Rly.

Locomotora tender de vapor recalento,
de 3 ejes acoplados, serie 80,
de los F. C. del Estado Aleman.



C-Tender-Lokomotive mit Verbund-
Vorwärmer, 1435 mm Spurweite.

Locomotive tender à 3 essieux cou-
plés, à rechauffeur compound, voie
normale.

0-6-0 coupled Tank Locomotive with
compound preheater, standard
gauge.

Locomotora tender de 3 ejes acopla-
dos, con recalentador compound,
via normal.

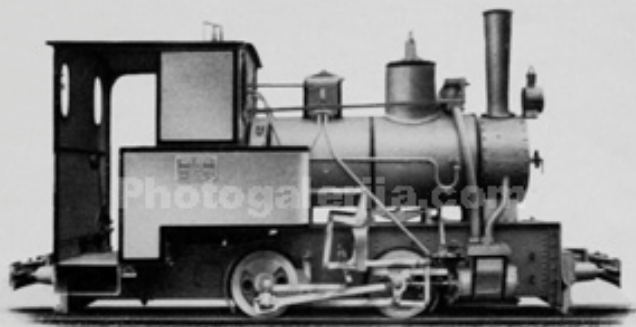


C-Heißdampf-Tender-Lokomotive,
1000 mm Spurweite, mit Abdampf-
Vorwärmer.

Locomotive tender de vapeur
rechauffée à 3 essieux couplés, voie
normale et rechauffeur à
vapeur d'échappement.

0-6-0 coupled Superheated Steam
Tank Locomotive, standard gauge,
with exhaust steam preheater.

Locomotora tender de vapor recalento,
de 3 ejes acoplados, de via
normal, con recalentador de vapor
de escape.



B-Tender-Lokomotive, 50 PS, 600 mm Spurweite,
Kennwort Hidalgo.

Locomotive tender à 2 essieux couplés, 50 CV,
600 mm de voie, Type Hidalgo.

0-4-0 coupled Tank Locomotive, 50 HP, 600 mm
gauge, Type Hidalgo.

Locomotora tender de 2 ejes acoplados, 50 Co-
vallos, 600 mm de vía, Tipo Hidalgo.

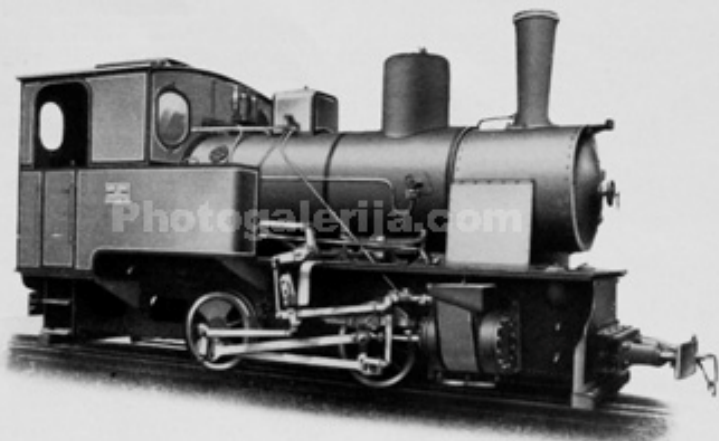


B-Tender-Lokomotive, 65 PS, 600 mm Spurweite,
Kennwort Hilax.

Locomotive tender à 2 essieux couplés, 65 CV,
600 mm de voie, Type Hilax.

0-4-0 coupled Tank Locomotive, 65 HP, 600 mm
gauge, Type Hilax.

Locomotora tender de 2 ejes acoplados, 65 HP,
600 mm de vía, Tipo Hilax.



B-Tender-Lokomotive, 140 PS, 900 mm Spurweite,
Kennwort Hora.

Locomotive tender à 2 essieux couplés, 140 CV,
900 mm de voie, Type Hora.

0-4-0 coupled Tank Locomotive, 140 HP, 900 mm
gauge, Type Hora.

Locomotora tender de 2 ejes acoplados, 140 HP,
900 mm de vía, Tipo Hora.



B-Tender-Lokomotive, 175 PS, 900 mm Spurweite,
Kennwort Hubald.

Locomotive tender à 2 essieux couplés, 175 CV,
900 mm de voie, Type Hubald.

0-4-0 coupled Tank Locomotive, 175 HP, 900 mm
gauge, Type Hubald.

Locomotora tender de 2 ejes acoplados, 175 HP,
900 mm de vía, Tipo Hubald.

Paramètres	PS	50		65			80		100		140		175		200		
		mm	600	750	600	750	900	750	900	900	1000	900	1000	900	1000	900	1000
Spurweite		mm	600	750	600	750	900	750	900	900	1000	900	1000	900	1000	900	1000
Zylinderdurchmesser	d	mm	210		240	240		260		280		320		330		350	
Stößenab	l	mm	300		300	360		400		400		400		400		400	
Rostdurchmesser	D	mm	600		630	720		800		800		800		800		800	
Rostabst.		mm	1200		1300	1300		1500		1600		1800		1800		1900	
Kesselüberdruck	p	kg cm ²	12		12	12		12		12		12		12		12	
Heizfläche (wasserberührt)		m ²	18,9		21,4	24,1		28,8		37,4		42,1		51,1		62,5	
Heizfläche		m ²	0,4		0,47	0,45		0,53		0,66		0,72		0,9		1,0	
Wasservorrat		Ltr.	610	750	800	900	1050	1100	1250	1300		1650		1800		1900	
Kohlevorrat		Ltr.	500		500	600		700		800		900		1000		1100	
Leergewicht	etwa	t	6,8	7,0	8,3	9,2	9,4	10,8	11	12,6	12,8	13,8	14,0	15,3	15,6	18,3	18,6
Dampfgewicht	etwa	t	8,6	9,0	10,7	11,7	12	13,7	14	16	16,2	17,7	17,9	19,6	19,9	23	23,4
Zugkraft: 0.01 · 0.5 · p · d ² · l : D		kg	1323		1645	1728		2028		2352		3072		3267		3675	
Zugkraft: 0.01 · 0.65 · p · d ² · l : D		kg	1720		2140	2246		2636		3058		3994		4247		4778	
Maschinenlänge ohne Puffer		m	4,35		4,73	4,55		5,05		5,25		5,65		6,0		6,1	
Maschinenbreite		m	1,85		1,84	1,95		2,15		2,25		2,25		2,35		2,45	
Maschinenhöhe		m	2,8		2,8	3,1		3,3		3,3		3,3		3,3		3,7	
Größe Geschwindigkeit		km Std.	20		18	25		30		30		30		30		30	
Einsteiger Krümmungshalbmesser		m	15		18	20		30		33		40		40		45	
Inhaltsbezeichnung			Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		

Von Lokomotiven für oben genannte Spurweiten halten wir stets einen Vorratsbestand.
In gewissen Grenzen können diese Lokomotiven verhältnismäßig schnell für andere Spurweiten umgebaut werden.

Caract.	HP	50		65			80		100		140		175		200		
		mm	600	750	600	750	900	750	900	900	1000	900	1000	900	1000	900	1000
Vale		mm	600	750	600	750	900	750	900	900	1000	900	1000	900	1000	900	1000
Cylindre	d	mm	210		240	240		260		280		320		330		350	
Piston	l	mm	300		300	360		400		400		400		400		400	
Evase	D	mm	600		630	720		800		800		800		800		800	
Enteuz		mm	1200		1300	1300		1500		1600		1800		1800		1900	
Pression	p	kg cm ²	12		12	12		12		12		12		12		12	
Surface de chauffe		m ²	18,9		21,4	24,1		28,8		37,4		42,1		51,1		62,5	
Surface de grille		m ²	0,4		0,47	0,45		0,53		0,66		0,72		0,9		1,0	
Réservoir d'eau		Ltr.	610	750	800	900	1050	1100	1250	1300		1650		1800		1900	
Soute à charbon		Ltr.	500		500	600		700		800		900		1000		1100	
Poids à vide	env.	t	6,8	7,0	8,3	9,2	9,4	10,8	11	12,6	12,8	13,8	14,0	15,3	15,6	18,3	18,6
Poids en service	env.	t	8,6	9,0	10,7	11,7	12	13,7	14	16	16,2	17,7	17,9	19,6	19,9	23	23,4
Force de traction: 0.01 · 0.5 · p · d ² · l : D		kg	1323		1645	1728		2028		2352		3072		3267		3675	
Force de traction: 0.01 · 0.65 · p · d ² · l : D		kg	1720		2140	2246		2636		3058		3994		4247		4778	
Longueur sans tampons		m	4,35		4,73	4,55		5,05		5,25		5,65		6,0		6,1	
Largeur		m	1,85		1,84	1,95		2,15		2,25		2,25		2,35		2,45	
Hauteur		m	2,8		2,8	3,1		3,3		3,3		3,3		3,3		3,7	
Vitesse maxima		km heure	20		18	25		30		30		30		30		30	
Rayon minima		m	15		18	20		30		33		40		40		45	
Code			Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		Klein	Hilfsloks		

Nous avons toujours un certain nombre des locomotives spécifiées ci-dessus en stock.
Dans une certaine limite, nous nous chargerons de la transformation de ces locomotives pour d'autres voies, dans un délai très réduit.



B feuerlose Lokomotive für 1435 mm Spurweite.

Locomotive sans foyer à 2 essieux couplés, voie normale.

0-4-0 coupled Fireless Locomotive, standard gauge.

Locomotora sin hogar de 2 ejes acoplados, vía normal.



C feuerlose Lokomotive für 891 mm Spurweite.

Locomotive sans foyer à 3 essieux couplés, voie de 891 mm.

0-6-0 coupled Fireless Locomotive, 891 mm gauge.

Locomotora sin hogar de 3 ejes acoplados, 891 mm de vía.



B1 gekuppelte feuerlose Lokomotive, 700 mm Spurweite, für Stollenbetrieb.

Locomotive sans foyer à 2 essieux couplés et 1 essieu porteur arrière, 700 mm de voie, pour les mines.

0-4-2 coupled Fireless Locomotive, 700 mm gauge, for mines.

Locomotora sin hogar, de 2 ejes acoplados y 1 eje portador atrás, 700 mm de vía, para minas.



Feuerlose Lokomotive während des Füllens am Kesselhaus.

Locomotive sans foyer pendant la charge au bâtiment des chaudières.

Fireless Locomotive during the filling at the boiler house.

Locomotora sin hogar en el momento de llenar en la sala de calderas.

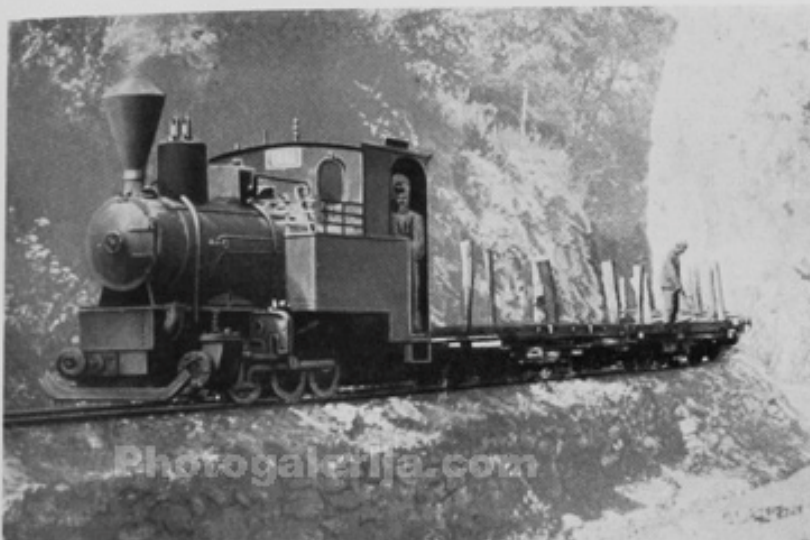


C1-Tender-Lokomotive mit Zusatz-Tender, 85 PS,
600 mm Spurweite, in Betrieb auf Java.

Locomotive avec tender séparé, à 3 essieux couplés
et 1 essieu porteur arrière, 85 CV, 600 mm de voie,
en service en Java.

0-6-2 coupled tender engine, 85 HP, 600 mm gauge,
working in Java.

Locomotora con tender separado de 3 ejes acopla-
dos y 1 eje portador atrás, 85 HP, 600 mm de via,
en servicio en Java.



C-Tender-Lokomotive, 50 PS, 760 mm Spurweite,
in Betrieb in Ungarn.

Locomotive tender à 3 essieux couplés, 50 CV,
760 mm de voie, en service en Hongrie.

0-6-0 coupled Tank Locomotive, 50 HP, 760 mm gauge,
working in Hungary.

Locomotora tender de 3 ejes acoplados, 50 HP,
760 mm de via, en servicio en Hungría.



Fünf 1 D-Heißdampf-Güterzug-Lokomotiven,
1435 mm Spurweite mit dreilachsigem Tender, auf
dem Transport nach Rumänien.

Cinq Locomotives à marchandises de vapeur sur-
chauffée à 4 essieux couplés et 1 essieu porteur
avant, voie normale, avec tender à 3 essieux, en
route pour la Roumanie.

Five 0-8-2 coupled Superheated Steam Goods Loco-
motives, standard gauge, with 6-wheeled tender, on
the transfer to Roumania.

Cinco Locomotoras para tren de mercancías de
vapor recalentada, de 4 ejes acoplados y 1 eje
portador delante, via normal de 1.435 mm, en el camino
para la Rumania.



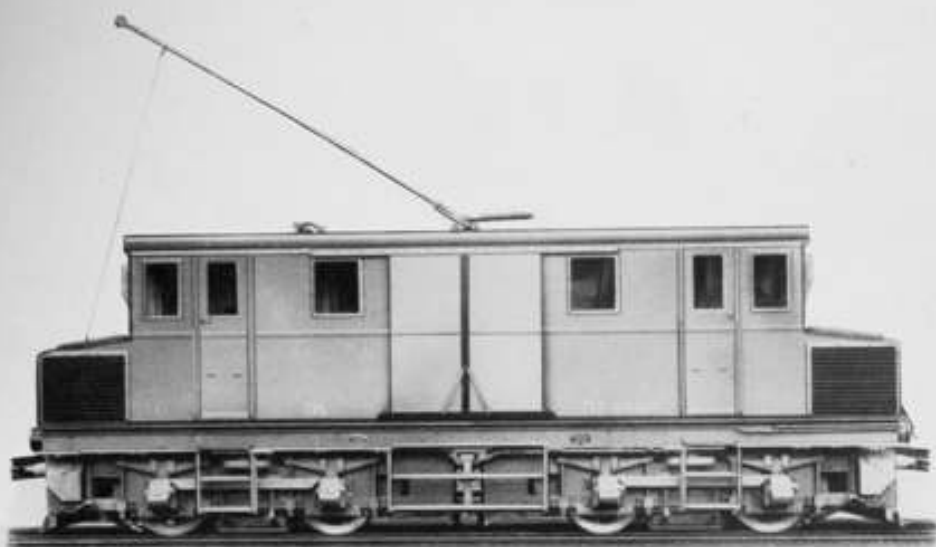
Photogalerija.com

Bo + Bo elektrische Verschiebe-
Lokomotive, 1000 mm Spurweite.

Locomotive de manœuvre électrique
à 2 paires d'essieux couplés, voie
métrique.

8-wheel articulated Electric Shunting
Locomotive, 1000 mm gauge.

Locomotora de maniobra eléctrica de
dos pares de ejes acoplados, 1.000 mm
de vía.



Bo + Bo elektrischer Triebwagen,
1000 mm Spurweite.

Automotrice électrique à 2 paires
d'essieux couplés, voie métrique.

8-wheel articulated Electric Railway
Motor Coach, 1000 mm gauge.

Automotriz eléctrica de dos pares de
ejes acoplados, 1.000 mm de vía.



Bo elektrische Verschiebe-Lokomo-
tive, 1000 mm Spurweite.

Locomotive de manœuvre électrique
à 2 essieux couplés, voie métrique.

0-4-0 coupled Electric Shunting
Locomotive, 1000 mm gauge.

Locomotora de maniobra eléctrica de
2 ejes acoplados, 1.000 mm de vía.

Jung-Dieselmotoren

Ihre Vorzüge:

- Direkte Einspritzung - keine Vorkammer - kein Kompressor.
- Keine lästige Zündpatrone oder Lunte - trotzdem leichtes und sicheres Anwerfen auch der kalten Maschine.
- Keine Ventile und Steuerwellen - daher einfach und betriebssicher.
- Leichtmetallkolben - daher ruhiger Lauf.
- Kurbelwelle in Rollenlagern - daher kein Warmlaufen.
- Zusatzspülung - daher geringer Brennstoffverbrauch.
- Umlaufschmierung - daher geringer Schmierölverbrauch.
- Niedriger Anschaffungspreis.

Der Jung - Dieselmotor ist die wirtschaftliche Antriebskraft für Gewerbe, Industrie, Landwirtschaft, Schifffahrt und fahrbare Anlagen aller Art.

Moteurs Diesel Jung

Ses avantages:

- Injection directe, sans chambre de pré-combustion, sans compresseur.
- Démarrage par tous temps sans aucun artifice ni préparation préalable, même avec moteur froid, sans mèche d'allumage.
- Aucune soupape, ni arbre de distribution, donc simplicité et sécurité.
- Pistons en aluminium, donc marche douce.
- Vilebrequin tournant dans des paliers à rouleaux, aucun échauffement intempestif.
- Balayage supplémentaire, donc consommation d'huile combustible réduite.
- Graissage à circulation d'huile automatique, donc consommation d'huile de graissage réduite.
- Prix d'achat modéré.

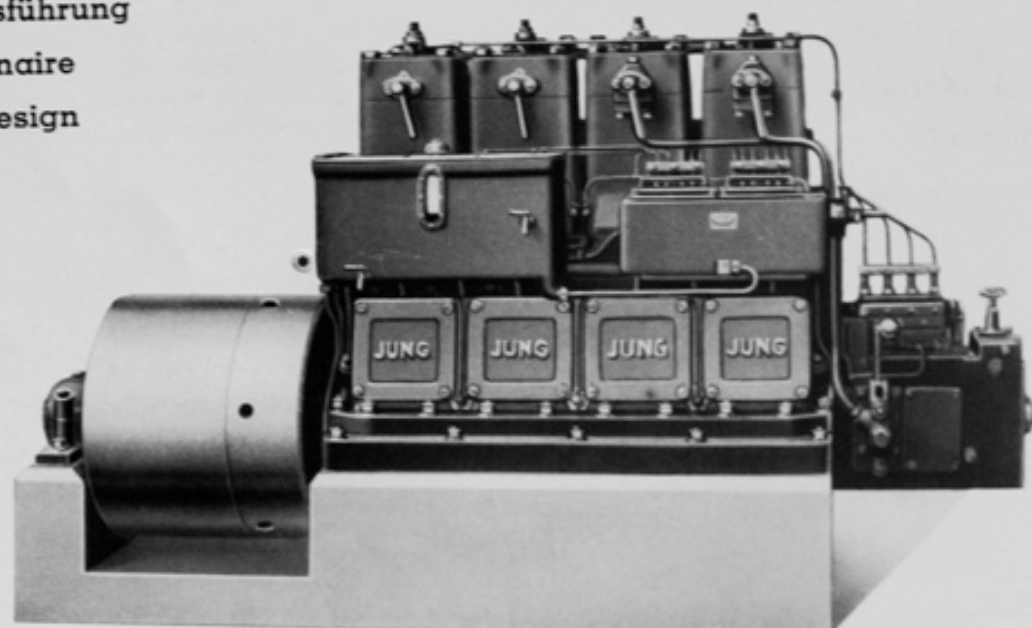
Le moteur DIESEL JUNG est la force motrice économique qui convient à tous les usages (Industrie, Agriculture, Exploitations, Marine, etc.).

Ortsfeste Ausführung

Type Stationnaire

Stationary Design

Tipo Fijo



Type SV 130
Modelo SV 130

Sonderausrüstungen für alle Verwendungszwecke.

Special equipments for all purposes.

Equipements spéciaux pour toutes les applications.

Elecciones especiales para todas fines.

Typenliste - Liste des types - Type list - Lista de tipos

Type	tipo	SE 110				SE 130				SZ 110				SZ 130				SD 130				SV 130									
Codeword	mot cod.	Ultsa				Ultx				Ultup				Ultil				Ulmo				Ulbot									
code word	código																														
Zylinder	cylindres	1				1				2				2				3				4									
cylinders	cilindros																														
Leistung	puissance	7	8	9	10	11	13	14	15	16	13	15	18	20	22	26	28	30	32	39	42	45	48	52	56	60	64	650	700	750	800
output	rendimiento																														
U. p. M.	t. p. m.	600	700	800	900	1000	650	700	750	800	600	700	800	900	1000	650	700	750	800	650	700	750	800	650	700	750	800	650	700	750	800
t. p. m.	t. p. m.																														



Type ZL 130 - Modelo ZL 130

3 Geschwindigkeiten - 3 vitesses
3 speeds - 3 velocidades

Motorleistung	36 40 PS	
Puissance du moteur	36 40 CV	
Engine output	36 40 HP	
Capacidad del motor	36 40 HP	
Dienstgewicht	8000 kg	9500 kg
Poids en service	8000 kg	9500 kg
Working weight	17630 lbs.	20940 lbs.
Peso en servicio	8000 kg	9500 kg
Spurweite	500-1000 mm	
Voie	500-1000 mm	
Gauge	1'8" - 3'4"	
Via	500-1000 mm	
Codewort	ULWYK	ULWOY
Mot codique	ULWYK	ULWOY
Code word	ULWYK	ULWOY
Código	ULWYK	ULWOY
	1520 kg	1900 kg
	1520 kg	1900 kg
	3350 lbs.	4190 lbs.
	1520 kg	1900 kg

Zugkraft am Haken auf gerader, ebener Strecke im kl. Gang

Effort de traction au crochet en palier droit en 1^{re} vitesse

Draw-bar pull on straight level track at bottom speed

Fuerza de tracción al gancho en vía hor. derecha en primera velocidad

Größte Brutto-Anhängelasten bei einem Schienenwiderstand von 10 kg t

Charges remorquées brutes à une résistance de rail de 10 kg. p. tonne

Maximum gross loads based on a rail resistance of 22 lbs. per ton

Cargas en bruto máximas a remolcar calculando con una resistencia de carril de 10 kg tm

Auf geraden Steigungen von Sur des rampes droites de On straight gradients of En pendientes derechos de	ZL 130 / 8 t			ZL 130 / 9,5 t		
	Geschwindigkeit - Vitesse - Speed - Velocidad					
	5 km/h 3.1 m.p.h.	10 km/h 6.25 m.p.h.	18 km/h 11.25 m.p.h.	4 km/h 2.5 m.p.h.	8 km/h 5 m.p.h.	15 km/h 9.35 m.p.h.
0%	152 t	72 t	37 t	190 t	90 t	45 t
1%	72 t	32 t	14 t	90 t	40 t	17 t
2%	45 t	19 t	7 t	57 t	24 t	8 t
3%	32 t	12 t	3 t	39 t	15 t	3 t
4%	24 t	8 t	1 t	30 t	10 t	1 t
5%	19 t	5.5 t	—	24.5 t	7.5 t	—



Type DL 133 - Modelo DL 133

3 Geschwindigkeiten - 3 vitesses
3 speeds - 3 velocidades

Motorleistung	52 56 PS	
Puissance du moteur	52 56 CV	
Engine output	52 56 HP	
Capacidad del motor	52 56 HP	
Dienstgewicht	10000 kg	12000 kg
Poids en service	10000 kg	12000 kg
Working weight	22050 lbs.	26480 lbs.
Peso en servicio	10000 kg	12000 kg
Spurweite	500-1000 mm	
Voie	500-1000 mm	
Gauge	1'8" - 3'4"	
Via	500-1000 mm	
Codewort	ULXCU	ULXEB
Mot codique	ULXCU	ULXEB
Code word	ULXCU	ULXEB
Código	ULXCU	ULXEB
	2140 kg	2680 kg
	2140 kg	2680 kg
	4720 lbs.	5910 lbs.
	2140 kg	2680 kg

Zugkraft am Haken auf gerader, ebener Strecke im kl. Gang

Effort de traction au crochet en palier droit en 1^{re} vitesse

Draw-bar pull on straight level track at bottom speed

Fuerza de tracción al gancho en vía hor. derecha en primera velocidad

Größte Brutto-Anhängelasten bei einem Schienenwiderstand von 10 kg t

Charges remorquées brutes à une résistance de rail de 10 kg. p. tonne

Maximum gross loads based on a rail resistance of 22 lbs. per ton

Cargas en bruto máximas a remolcar calculando con una resistencia de carril de 10 kg tm

Auf geraden Steigungen von Sur des rampes droites de On straight gradients of En pendientes derechos de	DL 133 / 10 t			DL 133 / 12 t		
	Geschwindigkeit - Vitesse - Speed - Velocidad					
	5 km/h 3.1 m.p.h.	10 km/h 6.25 m.p.h.	18 km/h 11.25 m.p.h.	4 km/h 2.5 m.p.h.	8 km/h 5 m.p.h.	15 km/h 9.35 m.p.h.
0%	214 t	102 t	53 t	268 t	128 t	63 t
1%	101 t	46 t	21 t	125 t	57 t	25 t
2%	54 t	27 t	11 t	80 t	33 t	13 t
3%	46 t	18 t	5.5 t	57 t	22 t	7 t
4%	35 t	12 t	2.5 t	43 t	15 t	3 t
5%	27 t	8.5 t	0.5 t	34 t	10 t	0.5 t

General Remarks: On request, the locomotives EL 105 and ZL 105 can be delivered with other than the normal speeds.

The locomotives ZL 130 and DL 133 are provided with electric starting and light device.

The driver's cab which is included in the standard equipment of types ZL 130 and DL 133 can also be delivered on request with the other types.

Generalidades: A deseo pueden suministrarse los tipos EL 105 y ZL 105 con otras velocidades.

Las Locomotoras ZL 130 y DL 133 se equipan con arranque eléctrico y instalación de luz eléctrica.

La gavia del maquinista de los tipos ZL 130 y DL 133 es de la ejecución normal y a deseo se suministra también con los otros tipos.

Jung-Diesel- Verschiebe-Lokomotiven

Normalspur

sind hervorragend geeignet für:

**Rangierbetrieb, Werksbahnen,
Hafenbahnen, Zubringedienst.**

Motor: Kompressorlose Jung - Zweitakt - Dieselmotoren, wie auf Seite 56-61 beschrieben.

Getriebe: Öldicht gekapselt - Zahnräder im Einsatz gehärtet - dauernd im Eingriff.

Schaltung bei der Type ZR 105 für Gänge und Fahrtrichtung durch ein einziges Handrad. Bei den Typen DN 133 und VN 134 für die Gänge durch Handrad, für die Fahrtrichtung durch Hebel und Bedienungsorgane doppelt vorhanden - daher Betätigung von beiden Seiten des Führerstandes aus möglich.

Fahrgestell: Entsprechend den Anforderungen des Verschiebedienstes sehr kräftig gebaut.

Anmerkung: Wir liefern ferner 11/12- und 36/40-PS-Diesel-Verschiebemaschinen.

Type ZR 105
Modelo ZR 105



Zugkraft am Haken auf gerader, ebener Strecke im kl. Gang 1150 kg 920 kg
Effort de traction au crochet en palier droit en 1^{re} vitesse 1150 kg 920 kg
Draw-bar pull on straight level track at bottom speed 2535 lbs. 2030 lbs.
Fuerza de tracción al gancho en vía hor. derecha en primera velocidad 1150 kg 920 kg

Größte Brutto-Anhängelasten bei einem Schienenwiderstand von 6 kg/t
Charges remorquées brutes à une résistance de rail de 5 kg. p. tonne
Maximum gross loads based on a rail resistance of 13.2 lbs. per ton
Cargas en bruto máximas a remolcar calculando con una resistencia de carril de 5 kg/tm

Auf geraden Steigungen von Sur des rampes droites de On straight gradients of En pendientes derechos de	ULXKA		ULXOG	
	Geschwindigkeit - Vitesse - Speed - Velocidad			
	4 km/h 2,5 m. p. h.	8 km/h 5 m. p. h.	5 km/h 3,1 m. p. h.	10 km/h 6,25 m. p. h.
0 ‰	192 t	92 t	153 t	73 t
1 ‰	67 t	29 t	52 t	22 t
2 ‰	38 t	15 t	29 t	11,5 t
• 3 ‰	25 t	8,5 t	19 t	5,5 t
4 ‰	18 t	5 t	13 t	2,5 t
5 ‰	13 t	2,5 t	9 t	1 t

Locotracteurs de manœuvre Diesel Jung

Voie normale

Les locotracteurs de manœuvre DIESEL JUNG sont les meilleurs pour les applications ci-dessous désignées: *

**service de manœuvre, chemins de fer
et de port, transports industriels,
lignes secondaires.**

Moteur: Moteur DIESEL JUNG à deux temps sans compresseur comme décrit aux pag. 56-61.

Mécanisme: Etanche et baignant dans l'huile, engrenages constamment en prise.

Pour le type ZR 105, changement des vitesses et du sens de marche obtenu à l'aide du même volant.

Pour les types DN 133 et VN 134 changement des vitesses par un volant, changement de sens de marche par un levier. Double commande, ce qui permet les manœuvres de chaque côté du poste du conducteur.

Châssis: Construction robuste pour satisfaire un service très dur.

Note: Nous fournissons en outre des locomotives Diesel de manœuvre de 11/12 et 36/40 CV.

Type ZR 105 - Modelo ZR 105

2 Geschwindigkeiten - 2 vitesses
2 speeds - 2 velocidades

Motorleistung	22 24 PS
Puissance du moteur	22 24 CV
Engine output	22 24 HP
Capacidad del motor	22 24 HP
Dienstgewicht	7600 kg
Poids en service	7600 kg
Working weight	16750 lbs.
Peso en servicio	7600 kg
Spurweite	1435 mm
Voie	1435 mm
Gauge	4'8 1/2"
Via	1435 mm
Codeword	ULXKA ULXOG
Mot codique	ULXKA ULXOG
Code word	ULXKA ULXOG
Código	ULXKA ULXOG

1150 kg	920 kg
1150 kg	920 kg
2535 lbs.	2030 lbs.
1150 kg	920 kg